

DIMENSIONS ET POIDS

DIMENSIONS AND WEIGHT / DIMENSIONES Y PESO

• Longueur : <i>Length / Longitud</i>	9620 mm
• Largeur avec pneus 600x26.5 : <i>Width with tyres (possibility 2530 mm with tyres 600)</i> <i>Anchura con neumáticos (Posibilidad 2530 mm ruedas 600)</i>	2660 mm
• Hauteur de transport : <i>Transport height / Altura de transporte</i>	3750 mm
• Garde au sol : <i>Ground clearance / Distancia al suelo</i>	600 mm
• Empattement : <i>Wheel base / Dim entre ejes</i>	5010 mm
• Longueur plateau std : <i>Load area length (std) / Longitud de carga std</i>	4800 mm
• Largeur max entre ranchers : <i>Max width between stakes</i> <i>Anchura max dentre de los ranchers</i>	2250 mm
• Poids : <i>Weight / Peso</i>	
— 6 roues 6 WD / 6 ruedas	15500 kg
— 8 roues 8 WD / 8 ruedas	16050 kg
• Charge utile : <i>Load capacity / Capacidad de carga</i>	12000 kg

MOTEUR

ENGINE / MOTOR

- Diesel Cummins QSB6.7 Common Rail
Common Rail Cummins QSB6.7 diesel engine
Diesel Cummins QSB6.7 Common Rail
- 6 cylindres refroidis par eau, turbo intercooler
Supercharged, water-cooled 6 cylinders diesel engine with intercooler / 6 cilindros, refrigeración por aire, turboalimentado con intercooler
- Cylindrée 6.7 litres
6.7 liters capacity / 6.7 litros cilindrada
- Puissance maxi 142kw/193cv à 2200t/min
Max power / Potencia max
- Couple maxi 991 N/m a 1400 t/min
Max torque / Par max

TRANSMISSION

TRANSMISSION / TRANSMISIÓN

- Système de pilotage électronique SGM
(Sogedep Global Management)
Electronic management system / Mando electrónico
- Transmission hydrostatique mécanique
Hydrostatic mechanical transmission
Hidrostática mecánica transmisión
- 2 gammes de vitesses
2 speed ranges / 2 velocidades
- Vitesse maximale 25 km/h
Max speed / Velocidad max
- Décrabotage de la transmission arrière
Disengaging drive to rear wheels
Desconexión del eje trasero

PONTS

AXLES / EJES

- Pont Bogie de type portique
Gear driven Bogie
Bogie con puentes tipo transmisión
- Blocage des différentiels mécaniques sur les 2 essieux
Mechanical differentials locked upon 2 axles
Bloqueo diferencial mecánico ambos 2 ejes

DIRECTION

STEERING / DIRECCIÓN

- Châssis articulé par 2 vérins hydrauliques
Twin steering rams
Chasis articulado con dos cilindros hidráulicos
- Angle de direction +/- 42°
+/- 42° articulated steering
Angulo de articulación : +/- 42°
- Commande électronique par mini-volant
Electronically operated by mini steering-wheel
Mando electrónico con mini-volante

PNEUS

TYRES / NEUMÁTICOS

	8 roues	6 roues
	8WD / 8 ruedas	6WD / 6 ruedas
• Avant : <i>Front / Delante</i>	600/55-26.5	600/65-34
• Arrière : <i>Rear / Trasero</i>	600/55-26.5	600/55-26.5

FREINS

BRAKES / FRENOS

- Freins à disques humides dans les ponts
Wet disc/Frenos de discos húmedos en los puentes
- Frein de secours négatif à ressort
Negative spring operated emergency brake
Freno de emergencia tipo negativo con muelle

HYDRAULIQUE

HYDRAULICS / HIDRÁULICA

- Système de pilotage SGM
Control system (Sogedep Global Management)
Mando
- Hydraulique load-sensing avec contrôle de puissance
Load-sensing power control
Load-sensing con control de presión
- Pompe 297 l/m à 2300 t/mn
Flow 297 l/m at 2300 rpm
Bomba : 297 l/m a 2300 t/min
- Pression 21.5 MPA
Working pressure 21.5 MPA / Presión : 21.5 MPA

ELECTRICITÉ

ELECTRICS / SISTEMA ELÉCTRICO

- Tension 24 V
Voltage 24 V / Voltaje 24V
- Alternateur 120A/28V
120A/28V Alternator / Alternador 120A/28V
- Câblage électrique multiplexé
CAN-bus wiring / Cableado CAN-bus

CABINE

CAB / CABINA

- Spacieuse et claire, basculante avec chauffage, climatisation, radio CD, vitres en polycarbonate, siège pneumatique tournant, rideaux athermiques
Ergonomically designed tiltable safety cab, spacious and airy with heater, air-conditioning, CD player, polycarbonate windows, fully adjustable, air suspended seat, sun-blinds / Espaciosa y clara, basculante, climatización, radio CD, lunas de polycarbonato, sillón neumático giratorio, cortinas atermicas
- Cabine conforme aux normes ROPS, FOPS, OPS
ROPS, FOPS, OPS approved
Cabina homologada ROPS, FOPS, OPS

GRUE

CRANE / GRÚA

- Cranab FC80
Télé Tele / Tele
- Portée 7.0m
Outreach / Alcance
- Charge admissible 9.1Kn à 7m
Capacity / Capacidad de carga
- Pression de service 21.5 Mpa
Working pressure / Presión de servicio

EQUIPEMENT STANDARD

STANDARD EQUIPMENT

EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR

- Extincteur 6 kg
6 kg fire extinguisher / Extintor 6 kg
- Boîte à outils
Toolkit / Caja de herramienta
- Pompe remplissage gazole
Electric fuel filler / Bomba de gasoil eléctrica montada
- Pompe électrique relevage cabine
Electric cab tilt
Bomba eléctrica para levantar la cabina
- Eclairages route et travail intégrés
Integrated road and work lamps
Luces de carretera y focos de obra incorporados
- Frein d'articulation
Stabiliser rams / Freno de articulación
- Rétrovision
Reversing CCTV / Camera de retrovisión

OPTIONS

OPTIONAL EQUIPMENTS / OPCIONES

- Lame
Front blade / Cuchilla
- Treuil arrière 8 T
8 T rear winch / Cabrestante trasero 8T
- Pompe à vide pour hydraulique
Vacuum system / Bomba de vacío
- Chaînes, chenilles
Chains, tracks / Cadenas
- Roues largeur 700
700 tyres / Ruedas 700
- Grilles arrière et intermédiaire
Rear and intermediate gates
Mamparas trasera y intermedia
- Câbles de protection cabine
Cab protection cables / Cables protección cabina
- Relevage du boggie avant 8x8
Hydraulic lift on front bogies (8 WD)
Verja delantera levantable (8 ruedas)
- Pince à grumes à changement rapide (20mn)
Quick-change clam bunk (20mn)
Pinza para troncos con cambio rápido 20mn
- Grue Cranab FC92
Cranab FC92 crane / Grúa Cranab FC92
- Pompe remplissage hydraulique
Hydraulic oil filler / Bomba llenado aceite hidráulica
- Graissage centralisé automatique
Automatic central greasing / Engrase centralizado
- Grille avant réhaussable hydrauliquement
Front gate hydraulically adjustable
Mampara delantera hidráulicamente realzable
- Huile BIO
BIO oil / aceite BIO



FCM Graphic 05 57 77 05 58



VOTRE PERFORMANCE
C'EST NOTRE
ENGAGEMENT

We're committed to your performance
Su eficiencia es nuestro compromiso



SF 16.2

PORTEUR 12 TONNES
Forwarder 12T / Autocargador 12T

+ de 60 ans d'expérience



Avenue d'Albret - 47700 CASTELJALOUX FRANCE - Tel 00 33 (0)5 53 93 01 22 - Fax 00 33 (0)5 53 93 56 02

E-mail - sogedep@sogedep.com - www.sogedep.com

Document non contractuel. Les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis. Les illustrations ne reflètent pas toujours la machine dans sa version standard.
We reserve for us the right to make changes in specifications and equipments. The illustration do not always show the machine as standard.
Nos reservamos el derecho de cambiar especificaciones y equipamientos. Ilustraciones no están representativas siempre de la maquina estándar.



SF 16.2

6 roues & 8 roues

6 WHEELS & 8 WHEELS
6 RUEDAS & 8 RUEDAS

- 8 roues pour une grande portance sur terrain humide.
- 15 tonnes de poids à vide pour une faible pression au sol.
- Une largeur modulable pour un encombrement réduit dans les peuplements denses.

- 8 wheels for good bearing capacity on wet ground.
- 15 tons empty weight for light pressure on wet ground.
- Adjustable width for reduced size in dense plantations.

- 8 ruedas para obtener una gran capacidad sobre terrenos húmedos.
- 15 toneladas de peso en vacío para una baja presión en el suelo.
- Anchura modulable para ocupar un espacio reducido en las poblaciones densas.



- 190 cv et 12T de charge utile pour un rendement optimal en chantier d'éclaircies.
- 190 hp and 12t payload for maximum output during thinning work.
- 190 cv y 12t de carga útil para lograr un rendimiento óptimo en entresacas.



CONFORT

- Siège pneumatique à réglages multiples
- Nombreux rangements
- Vision totale de la remorque, de la grue, des roues et des obstacles
- Système radio cd pré-disposé pour téléphone mobile
- Compartiment réfrigéré par climatisation
- Regroupement des fonctions essentielles sur accoudoirs

COMFORT

- Air-suspended seat with independent adjustments of all movements, including armrests
- Many storage compartments
- Full view of the trailer, crane, wheels and obstacles.
- Automatically switchable sound CD system for mobile phone
- Refrigerated storage compartment
- Access to main functions on armrest



COMODIDAD

- Asiento neumático de múltiples ajustes
- Numerosos compartimientos de orden
- Completa visión del remolque, grúa, ruedas y obstáculos
- Sistema de radio CD preparado para teléfono móvil
- Compartimientos con aire acondicionado
- Agrupación de las funciones esenciales en apoyabrazos

* manoeuvrability / maniobrabilidad / yield / rendimiento / safety / seguridad
modularity / adaptabilidad / ergonomomy / ergonomía

MANIABILITÉ - RENDEMENT - SÉCURITÉ - MODULARITÉ - ERGONOMIE *